

پهلو

داستان‌های خانه درختی ۹

خانه درختی
۱۱۷ طبقه

پهلو
Hoopa

داستان‌های خانه‌درختی ۹

خانه‌درختی ۱۷ الحقیقه

اندی گریفیتس

تصویرگر: تری دتتون

مترجم: آنی‌تا یارمحمدی

THE 117-STORY TREEHOUSE

Text copyright © Backyard Stories Pty Ltd 2019

Illustrations copyright © Scarlett Lake Pty Ltd 2019

Persian Translation © Houpa Publication, 2019

نشر هوپا با همکاری آژانس ادبی کیا در چهارچوب قانون بین‌المللی حق انحصاری نشر اثر (Copyright) امتیاز انتشار ترجمه‌ی فارسی این کتاب را در سراسر دنیا با بستن قرارداد از نویسنده و تصویرگر آن (Andy Griffiths و Terry Denton) خریداری کرده است.

رعایت «کپی‌رایت» یعنی چه؟

یعنی «نشر هوپا» از نویسنده و تصویرگر کتاب، اندی گریفیتس و تری دنتون، برای چاپ این کتاب به زبان فارسی در ایران و همه جای دنیا اجازه گرفته و بابت انتشارش، سهم آن‌ها، یعنی صاحبان واقعی کتاب را پرداخت کرده است.

اگر هر ناشری غیر از هوپا، این کتاب را به زبان فارسی در ایران یا هر جای دنیا چاپ کند، بدون اجازه و رضایت اندی گریفیتس و تری دنتون این کار را کرده است.



سرشناسه: گریفیتس، اندی، ۱۹۶۱ - م.

Griffiths, Andy

عنوان و نام پدیدآور: خانه درختی ۱۱۷ طبقه/ اندی گریفیتس؛ تصویرگر تری دنتون؛ مترجم آنتیا یارمحمدی.

مشخصات نشر: تهران: نشر هوپا، ۱۳۹۸.

مشخصات ظاهری: ۳۸۴ص: مصور.

فروست: داستان‌های خانه درختی؛ ۹.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۵۷۶۵-۸-۶-۲۱۲-۷-۰۴-۲۰۴-۶۲۲-۲۰۹۷۸

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: The 117-storey treehouse, 2019

یادداشت: گروه سنی: ج.

موضوع: داستان‌های تخیلی

موضوع: Fantastic Fiction

موضوع: داستان‌های کودکان انگلیسی

موضوع: Children's stories, English

شناسه افزوده: دنتون، تری، ۱۹۵۰ - م، تصویرگر

شناسه افزوده: Denton, Terry

شناسه افزوده: یارمحمدی، آنتیا، ۱۳۶۶ - مترجم

رده بندی دیویی: ۱۳۰

شماره کتابشناسی ملی: ۵۹۱۹۱۱۱

داستان‌های خانه درختی ۹

خانه درختی ۱۱۷ طبقه

نویسنده: اندی گریفیتس

تصویرگر: تری دنتون

مترجم: آنتیا یارمحمدی

ویراستار: خاطره کرد کریمی

مدیر هنری: فرشاد رستمی

گرافیک و صفحه‌آرایی: مریم عبدی

چاپ چهارم: ۱۳۹۸

تیراژ: ۵۰۰۰ نسخه

قیمت: ۳۶۰۰۰ تومان

شابک دوره: ۹۷۸-۶۰۰-۹۵۷۶۵-۸-۶-۲۱۲-۷-۰۴-۲۰۴-۶۲۲-۲۰۹۷۸

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۰۴-۲۱۲-۷-۰۴-۲۰۴-۶۲۲-۲۰۹۷۸



آدرس: تهران، میدان فاطمی، خیابان بیستون کوچه‌ی دوم الف، پلاک ۳/۱، واحد دوم غربی
سندوق پستی: ۱۴۳۱۶۵۲۷۶۵ ▲ تلفن: ۸۸۹۹۸۶۳۰ ▲ info@houpa.ir ▲ www.houpa.ir

▲ همه‌ی حقوق چاپ و نشر انحصاراً برای نشر هوپا محفوظ است.

▲ هرگونه استفاده از متن این کتاب، فقط برای نقد و معرفی و در قالب بخش‌هایی از آن، مجاز است.

خانه درختی ۱۱۷ طبقه

فهرست:



آندی گریفیتس و دوستش تری توی یک خانه درختی ۱۱۷ طبقه زندگی می کنند و با هم کتاب های بامزه می نویسند، مثل همین که الان توی دست شماست. اندی قصه ها را می نویسد و تری نقاشی شان را می کشد. اگر دوست دارید از کار این دو بیشتر سر در بیاورید، این کتاب را بخوانید. این هم سایت اندی:

www.andygriffiths.com.au



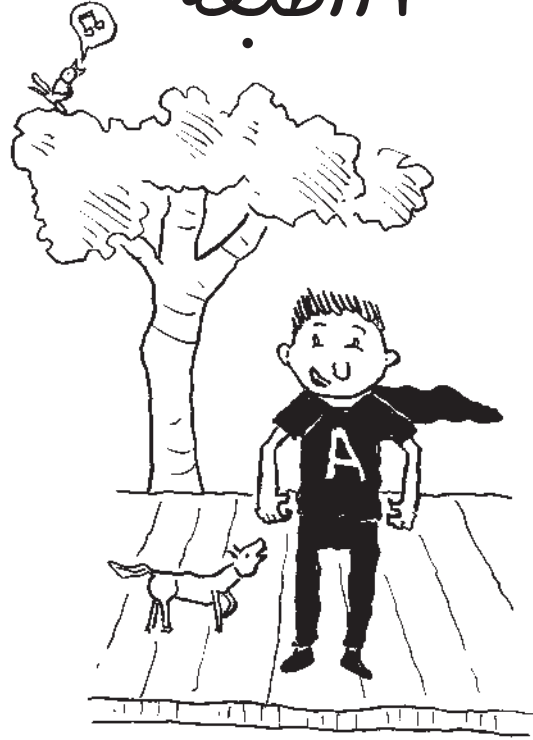
تری دنتون و دوستش اندی توی یک خانه درختی ۱۱۷ طبقه زندگی می کنند و با هم کتاب های بامزه می نویسند، مثل همین که الان توی دست شماست. اندی قصه ها را می نویسد و تری نقاشی شان را می کشد. اگر دوست دارید از کار این دو بیشتر سر در بیاورید، این کتاب را بخوانید. این هم سایت تری:

www.terrydenton.com

۱	فصل ۱: خانه درختی ۱۱۷ طبقه
۳۳	فصل ۲: نمی تونی! نمی تونم! نمی تونم!
۴۹	فصل ۳: داستان احمقانه ی نقطه ای تری (بخش اول)
۷۱	فصل ۴: داستان احمقانه ی نقطه ای تری (بخش دوم)
۹۵	فصل ۵: بدو! پیر بالا!
۱۱۷	فصل ۶: گاز بده! پپا!
۱۳۹	فصل ۷: زندان داستان
۱۶۷	فصل ۸: قصه ی پیتر خرگوشه ی شلوار پی پی ای
۲۰۳	فصل ۹: لکه ی کلاه به سر
۲۳۱	فصل ۱۰: آنجا که چیزها دسته بندی شده اند
۲۵۹	فصل ۱۱: آنجا که چیزها دسته بندی شده بودند
۲۷۵	فصل ۱۲: چاله ی خیلی گنده و خیلی عمیق
۳۱۱	فصل ۱۳: فصل آخر

فصل ۱

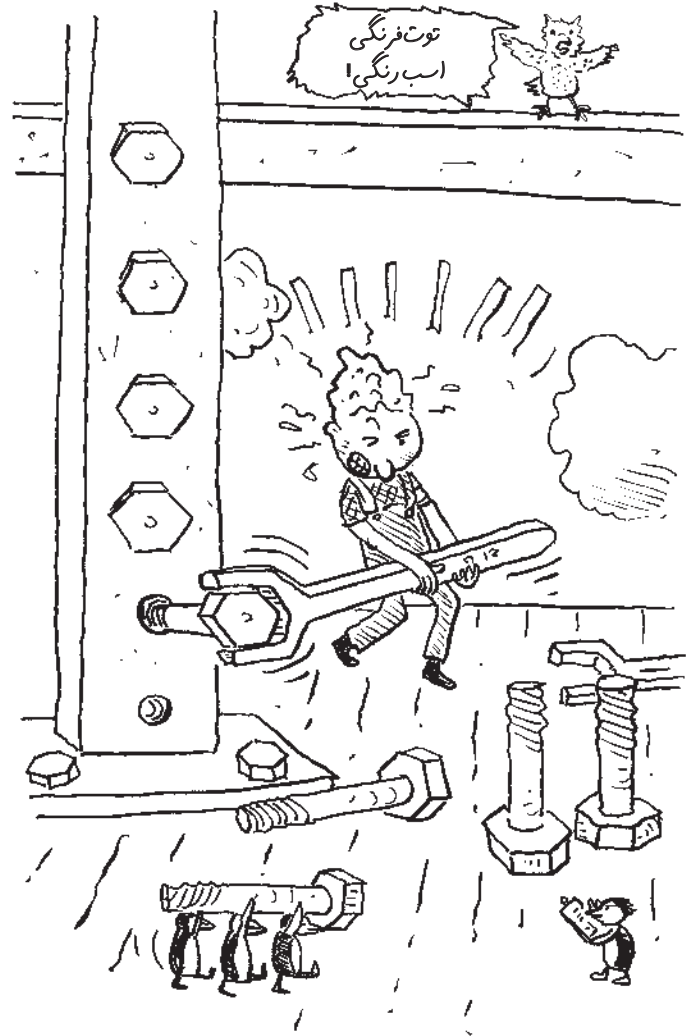
خانه درختی ۷ طبقه



سلام! اسم من اندی است.

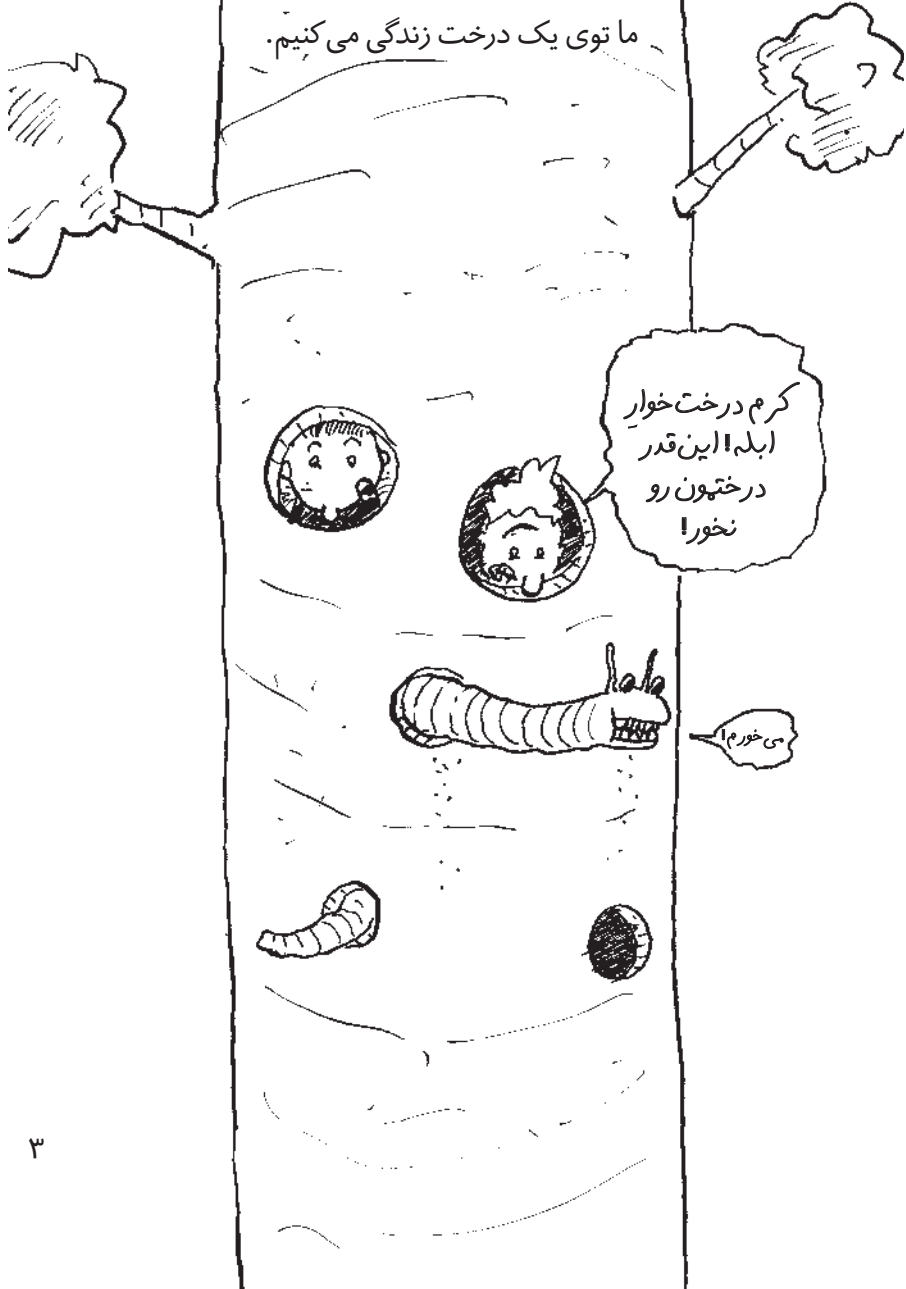


این هم تری، دوستم است.



توت فرنگی
اسب رنگی!

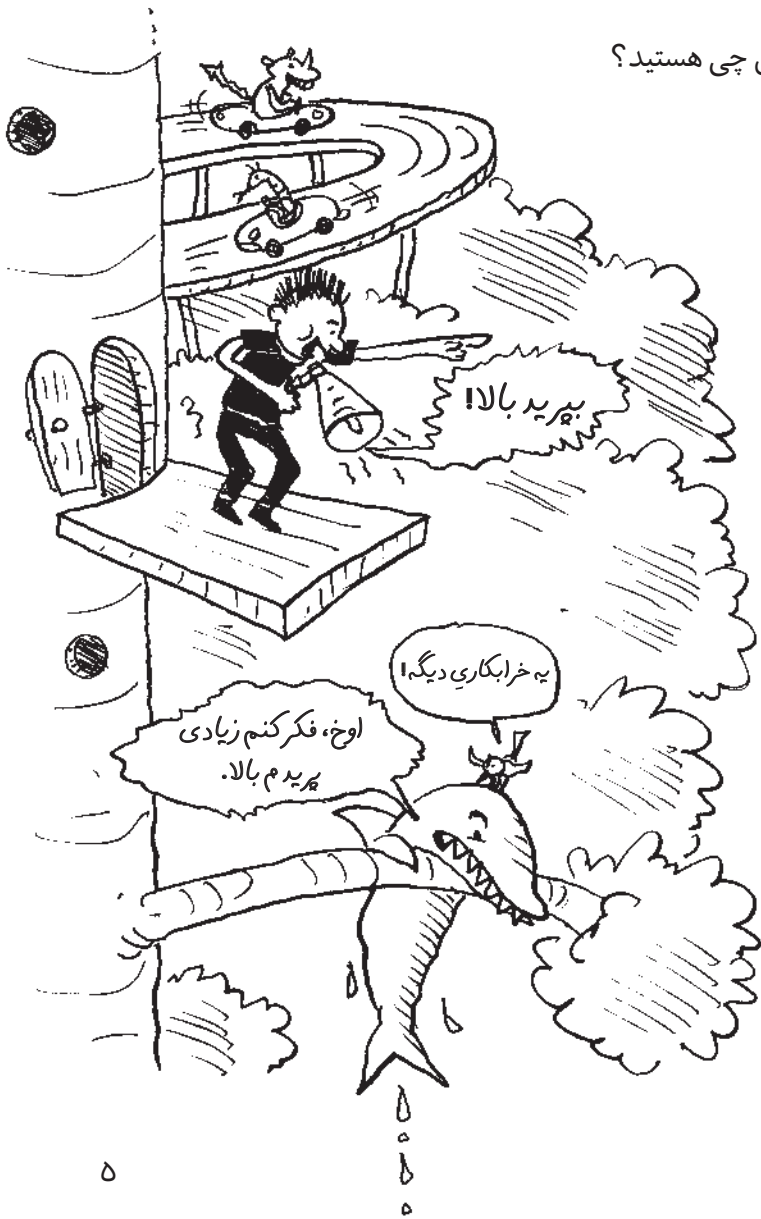
ما توی یک درخت زندگی می کنیم.



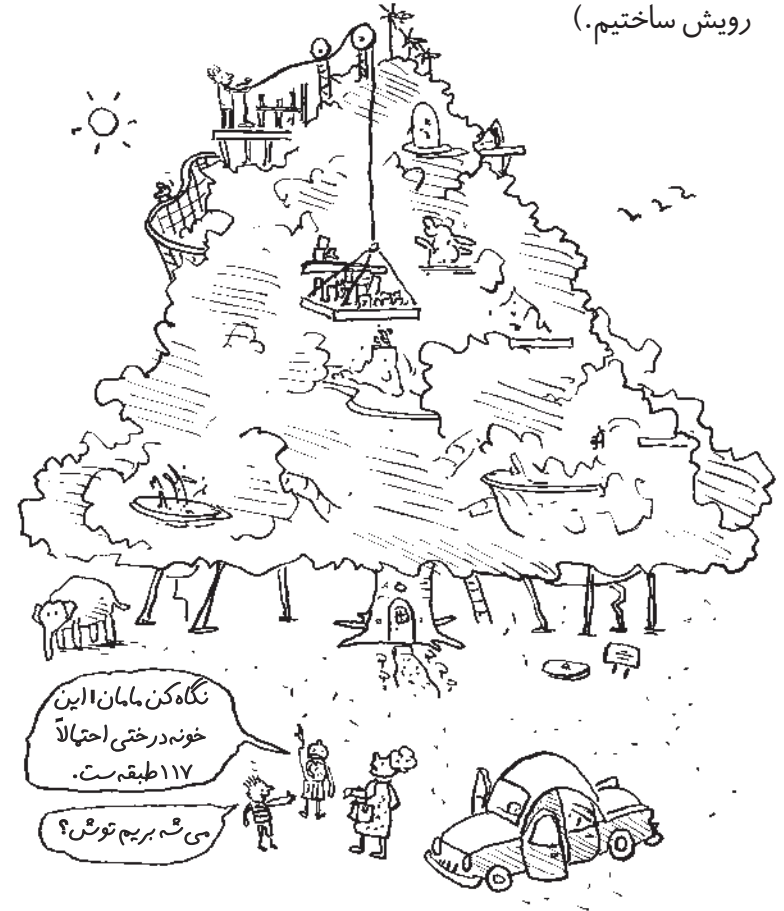
کرم درخت خوار
ابله! این قدر
درختمون رو
نخور!

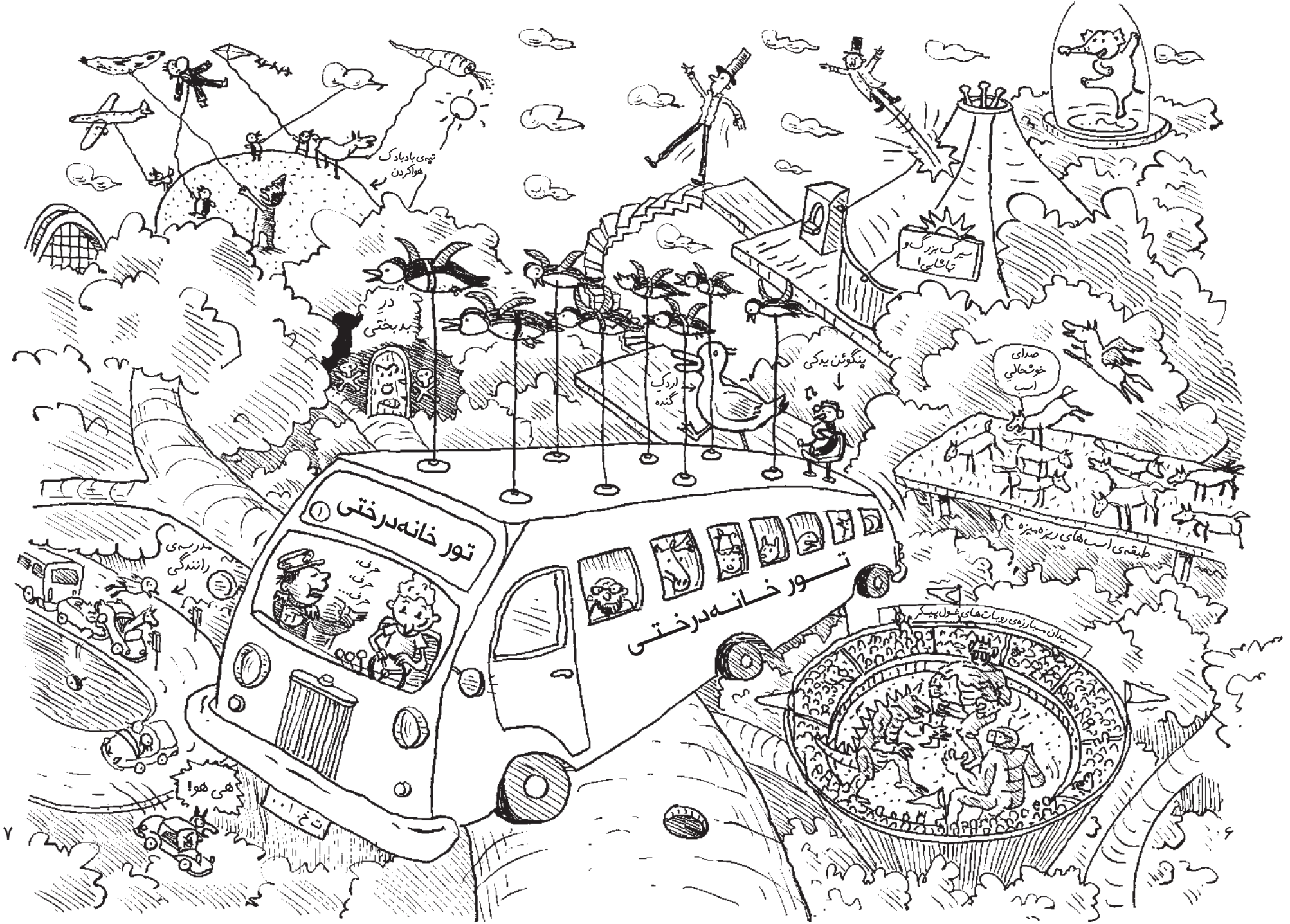
می خورم!

خُب، معطل چی هستید؟
پیرید بالا!



خُب، منظورم از درخت یک خانه درختی است. تازه وقتی می گویم
خانه درختی، منظورم یکی از آن قدیمی هایش نیست، یک ۱۱۷ طبقه اش
است!
(خانه درختی ما قبلاً ۱۰۴ طبقه بود، ولی ما ۱۳ طبقه ی دیگر هم
رویش ساختیم.)





تهی بادبادک هواکردن

سنگ بزرگ و تاشایی ۱

در بیدرختی

صدای خوشحالی اسب

پنگوشن بزرگی

اردک گنده

طبقی اسب های ریزه میزه

تور خانه درختی ①

تور خانه درختی

بیران ساروی روایت های غول پیکر

مدرسی رانندگی

هوا هوا

ما به خانه درختی مان یک طبقه‌ی اسب‌های ریزه‌میزه اضافه کردیم،

این اسب‌های ریزه‌میزه دارن
من رو می‌خورن!

گازا! گازا!

یه هووو! این اسب‌های
ریزه‌میزه خیلی قوی‌ان!

سلام!

تو هم خیلی سنگینی!

بهم، این تیکه
علف‌کنده از کجا
افتاد؟

سلام!

اسب ریزه‌میزه‌ی
ریزه‌میزه

صفحه‌ی
۹

می‌دونی که تو
اسب نیستی؟
واقعا؟

قدرت چقدر
بلنده جیل!

بین دوست‌هات
اسب طلایی
خوشگل هم پیدا
می‌شه؟

سلام!

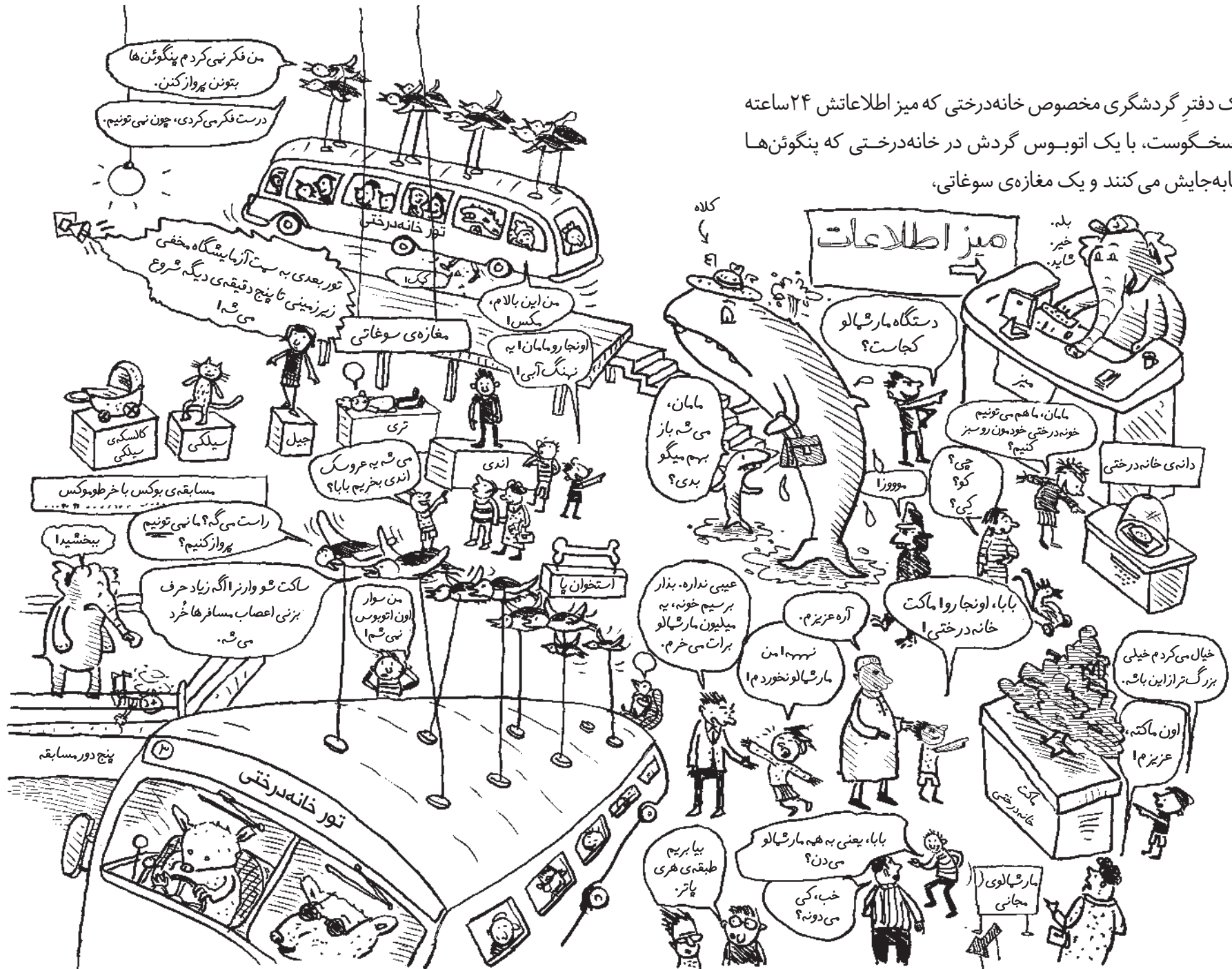
فکر کنم خیلی
خوردم!

این شاهی
صفحه‌ست، ابرو چوچو!

خر... پها

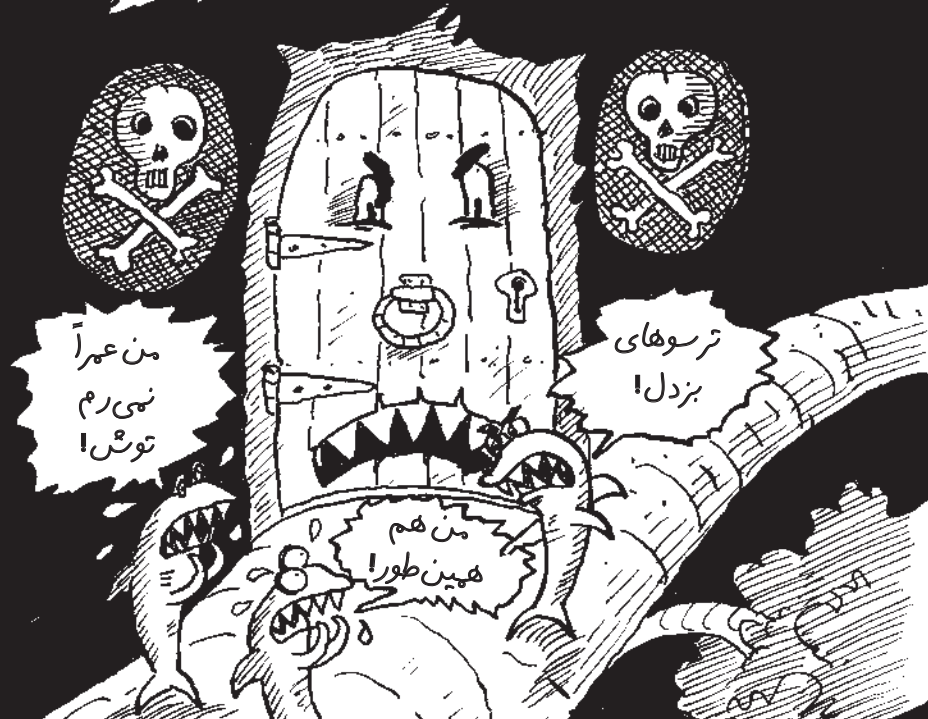


یک دفتر گردشگری مخصوص خانه درختی که ۲۴ ساعته پاسخگوست، با یک اتوبوس گردش در خانه درختی که پنگوئن‌ها جابه‌جایش می‌کنند و یک مغازه‌ی سوغاتی،

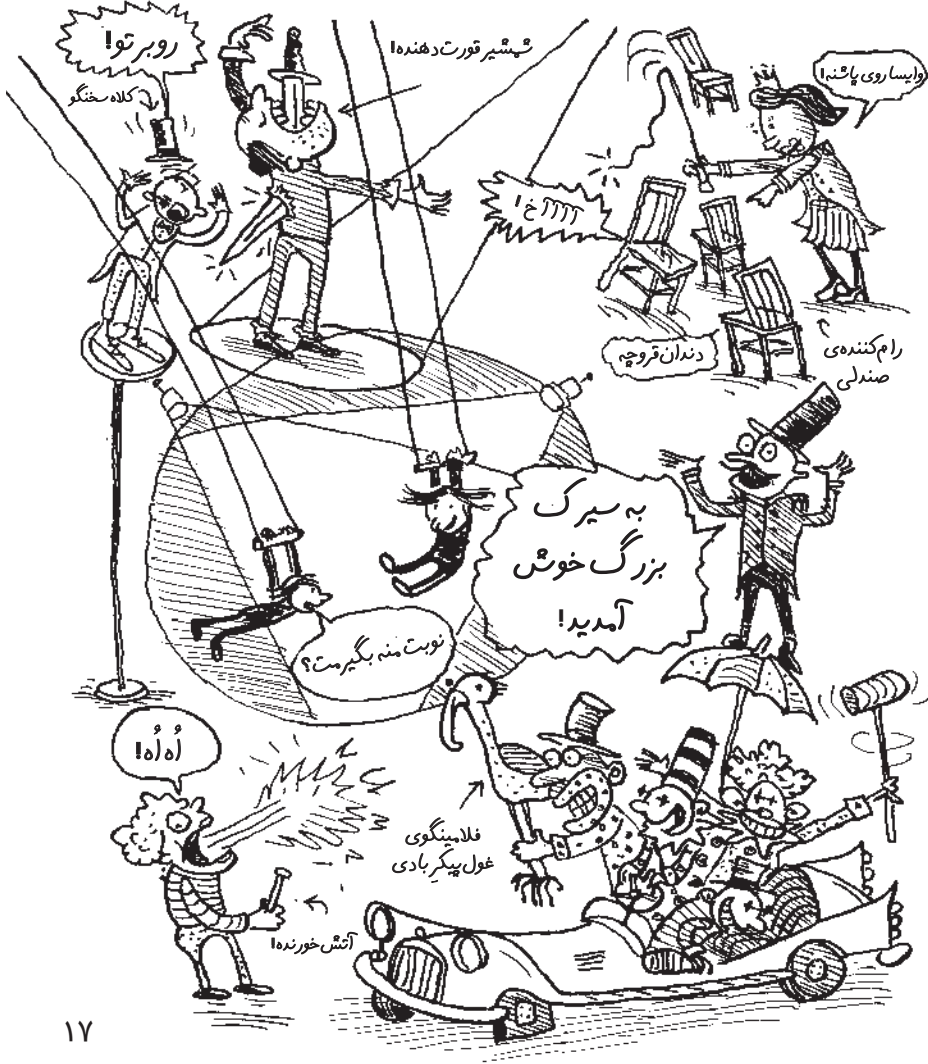


در بدبختی (اصلاً بازش نکنید، وگرنه همه جوهره و تمام و کمال بدبخت می شوید!)،

در بدبختی



یک سیرک با اجراهای ویژه‌ی خوردن آتش، قورت دادن شمشیر، رام کردن صندلی، و هنرمندان و دلقک‌های دوزنقه‌ای،



عجیبه که آدمیزاد کتاب هاش رو نمی خوره!

هوپا، ناشر کتاب‌های خوردنی



نشر هوپا همگام با ناشران بین‌المللی، از کاغذهای مرغوب با زمینه‌ی کرم استفاده می‌کند؛ زیرا:
■ این کاغذها نور را کمتر منعکس می‌کند و در نتیجه، چشم هنگام مطالعه کمتر خسته می‌شود؛
■ این کاغذها سبک‌تر از کاغذهای دیگر است و جابه‌جایی کتاب‌های تهیه‌شده با آن، آسان‌تر است؛
■ و مهم‌تر از همه اینکه برای تولید این کاغذها درخت کمتری قطع می‌شود.

به امید دنیایی سبزتر و سالم‌تر